



NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

FIRST SESSION

FORTY-SECOND LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Friday, 5 June 2020 — No. 116

**President of the National Assembly:
Mr. François Paradis**

The Assembly was called to order at 9.40 o'clock a.m.

ROUTINE PROCEEDINGS

Statements by Members

Mr. Lévesque (Chapleau) made a statement to highlight the 30th anniversary of the company Fidélité.

Mr. Kelley (Jacques-Cartier) made a statement to thank *Montreal Gazette* journalists for their reporting during the COVID-19 pandemic.

Mr. Provençal (Beauce-Nord) made a statement to congratulate Mr. Marc-André Paré on being appointed Governor of the Lions Clubs International Association, District U-2, Québec, Canada.

Mr. Fortin (Pontiac) made a statement to thank community organizations in Pontiac riding for their efforts during the COVID-19 pandemic.

Ms. Proulx (Côte-du-Sud) made a statement to congratulate accordionist Raynald Ouellet on being named “Maître de traditions vivantes”.

5 June 2020

Mr. LeBel (Rimouski) made a statement to pay tribute to Mr. Pierre Jobin, sociologist and teacher.

Mr. Poulin (Beauce-Sud) made a statement to pay tribute to Québec graduates for their efforts during the COVID-19 pandemic.

Mr. Zanetti (Jean-Lesage) made a statement to express solidarity with the people of Chile.

Mr. Lafrenière (Vachon) made a statement to pay tribute to Mr. André Savoie for his volunteer work.

Mr. Barrette (La Pinière) made a statement to underline the work done by the staff of residential and long-term care centres in the riding of La Pinière.

At 9.53 o'clock a.m., Ms. Soucy, Second Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 10.03 o'clock a.m.

5 June 2020

Moment of reflection

Presenting Papers

Mr. Jolin-Barrette, Government House Leader, tabled the following on behalf of Ms. LeBel, Minister of Justice:

The 2019–2024 strategic plan of the Office de la protection du consommateur;
(Sessional Paper No. 1601-20200605)

The 2019 annual activity report of the Direction de l'indemnisation des victimes d'actes criminels (with its ISBN numbers).
(Sessional Paper No. 1602-20200605)

He then tabled the following:

The reply to a written question from Mr. Zanetti (Jean-Lesage) on perfume/fragrance-free policies for Québec's health care institutions – Question No. 118, *Order Paper and Notices* of 4 February 2020.
(Sessional Paper No. 1603-20200605)

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 19 and 19.1, the President tabled the following:

The 2020–2021 legislative calendar of the Assembly.
(Sessional Paper No. 1604-20200605)

5 June 2020

Presenting Reports from Committees

Mr. Leitão (Robert-Baldwin), Committee Chair, tabled the following:

The report from the Committee on Public Administration, which met on 13 and 19 February 2020, to hear the Ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur as a follow-up to Recommendation 3.2 of the 40th report on accountability of the Committee on Public Administration, the Ministère des Affaires municipales et de l'Habitation on its administrative management, and the Société d'habitation du Québec on its administrative management and the May 2019 report of the Auditor General of Québec entitled "AccèsLogis Québec Program: Operation of Buildings". The report contains observations, conclusions and 8 recommendations.

(Sessional Paper No. 1605-20200605)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 53 and 59, Mr. Nadeau-Dubois, House Leader of the Second Opposition Group, tabled the following:

A copy of a letter, dated 2 October 2019, he had received from Ms. Annie Lavoie, the person in charge of access to documents at the Ministère de la Sécurité publique, regarding access to information request No. 130666 concerning the minutes and accounts of meetings and assemblies of the Conseil sur les services policiers du Québec.

(Sessional Paper No. 1606-20200605)

At the request of the President, Ms. Ghazal (Mercier) withdrew certain words deemed unparliamentary.

5 June 2020

Motions Without Notice

Mr. Ouellet (René-Lévesque), together with Mr. Rousselle (Vimont), Mr. Ouellette (Chomedey) and Ms. Fournier (Marie-Victorin), moved a motion concerning financial and tax incentives for telework; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Ms. Proulx, Minister of Tourism, together with Mr. Benjamin (Viau), Ms. Labrie (Sherbrooke), Ms. Perry Mélançon (Gaspé), Mr. Ouellette (Chomedey) and Ms. Fournier (Marie-Victorin), moved:

THAT the National Assembly underline the importance of the tourism industry, its unique character and its contribution to the Québec economy;

THAT it stress that the tourism industry is one of the sectors of our economy most affected by the crisis;

THAT it recognize the importance of travelling in Québec this summer, of encouraging our tourism entrepreneurs and of promoting the rediscovery of all regions of our vast territory;

THAT, lastly, it express its gratitude to all those working in the tourism industry and applaud the strength, commitment and dedication they have shown since the beginning of this crisis.

The question was put on this motion; in accordance with the motion carried on 13 May 2020, the votes of the House leaders and independent Members were recorded.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **368** in Appendix)

Yeas: **120** Nays: **0** Abstentions: **0**

5 June 2020

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Ms. Melançon (Verdun), together with Mr. Zanetti (Jean-Lesage), Ms. Perry Mélançon (Gaspé), Mr. Ouellette (Chomedey) and Ms. Fournier (Marie-Victorin), moved:

:

Whereas the restart of Québec cinematographic production will be dependent on resolving insurance problems for producers and safeguarding the companies that supply them with costumes and sets;

Whereas the suppliers of sets and costumes, such as Télé-Ciné Montréal, SOS Décors, Espace Costume and FMR Costumes, have been without income since the start of the pandemic and are on the brink of the abyss;

Whereas the producer and host Mr. Charles Lafortune and the film and television technician unions such as AQTIS and IATSE-514 recall that these companies are an essential link in the production chain in Québec;

Whereas the disappearance of these businesses would have the effect of very substantially increasing production costs and would force producers to obtain supplies from Ontario;

Whereas the Premier himself went to Los Angeles in December 2019 to promote Québec and attract US productions;

Whereas Québec must remain attractive to the global film production industry;

THAT the National Assembly recall the importance of film and television production for Québec and its economy;

THAT it recognize the importance of the film and television production chain;

5 June 2020

THAT it ask the CAQ Government to act immediately, by providing direct assistance to the Québec companies involved in set and costume services, which are responsible for the production of domestic filming and Québec's film production reputation on the international scene.

The question was put on this motion; in accordance with the motion carried on 13 May 2020, the votes of the House leaders and independent Members were recorded.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **369** in Appendix)

Yeas: **120** Nays: **0** Abstentions: **0**

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Ms. Ghazal (Mercier), together with Ms. Montpetit (Maurice-Richard), Mr. Gaudreault (Jonquière), Mr. Ouellette (Chomedey) and Ms. Fournier (Marie-Victorin), moved:

THAT the National Assembly recall that the fundamental objectives of the *Environment Quality Act*, namely “environmental protection, improvement, restoration, development and management”, are of general interest;

THAT it recall that the Ministère de l'Environnement's mission is to contribute to the sustainable development of Québec while playing a key role in the fight against climate change, the protection of the environment and the preservation of biodiversity for the good of all Quebecers;

THAT the National Assembly ask the Minister of the Environment to devote himself entirely to carrying out his department's mission and remind him that his only “client” is the common good.

5 June 2020

The question was put on this motion; in accordance with the motion carried on 13 May 2020, the votes of the House leaders and independent Members were recorded.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **370** in Appendix)

Yeas: **120** Nays: **0** Abstentions: **0**

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Ms. Fournier (Marie-Victorin), together with Mr. Lamontagne, Minister of Agriculture, Fisheries and Food, Ms. Montpetit (Maurice-Richard), Mr. Leduc (Hochelaga-Maisonneuve), Mr. Ouellette (Chomedey) and Ms. Fournier (Marie-Victorin), moved:

THAT the National Assembly deplore the fact that agri-food products have had to be disposed of in large quantities since the start of the pandemic;

THAT it highlight the significant efforts made in agri-food sectors to minimize food waste as much as possible in the production chain and the donations from producers to Québec food banks;

THAT it ask the Québec Government to study the possibility of making it mandatory to assign an economic or social function to all products in the food chain when possible.

The question was put on this motion; in accordance with the motion carried on 13 May 2020, the votes of the House leaders and independent Members were recorded.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **371** in Appendix)

Yeas: **120** Nays: **0** Abstentions: **0**

5 June 2020

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 84.1 and pursuant to Standing Order 146, Mr. Jolin-Barrette, Government House Leader, moved:

THAT, within the framework of consideration of Bill 61, An Act to restart Québec's economy and to mitigate the consequences of the public health emergency declared on 13 March 2020 because of the COVID-19 pandemic, the Committee on Public Finance hold special consultations and public hearings on Monday, 8 June 2020 from 10.00 o'clock a.m. to 12.30 o'clock p.m., from 2.00 o'clock p.m. to 7.45 o'clock p.m. and from 7.30 o'clock p.m. to 9.45 o'clock p.m., and on Tuesday, 9 June 2020 from 9.15 o'clock a.m. to 12.15 o'clock p.m., from 3.30 o'clock p.m. to 5.45 o'clock p.m. and from 7.30 o'clock p.m. to 10.30 o'clock p.m.;

THAT, for this purpose, the Committee hear the following individuals and organizations:

Association de la construction du Québec together with
Coalition contre les retards de paiement
Association des constructeurs de routes et grands
travaux du Québec
Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec
and FTQ Construction
Confédération des syndicats nationaux and CSN
Construction
Inter
Fédération des chambres de commerce du Québec
Conseil du patronat du Québec
Union des municipalités du Québec
Fédération québécoise des municipalités
Auditor General of Québec
Barreau du Québec
Autorité des marchés publics
David Suzuki Foundation
Équiterre
Assembly of First Nations Quebec-Labrador
Office of the Inspector General, Ville de Montréal
Institute for governance of private and public
organizations
Quebec Environmental Law Centre
Bureau d'audiences publiques sur l'environnement

5 June 2020

Fédération interprofessionnelle de la santé together with
Alliance du personnel professionnel et technique de la
santé et des services sociaux
Québec Public Protector (Québec Ombudsman)
Comité public de suivi des recommandations de la
Commission Charbonneau;

THAT a period of 12 minutes be set aside for opening statements, allocated as follows: 6 minutes to the parliamentary group forming the Government, 4 minutes to the parliamentary group forming the Official Opposition, 1 minute to the Second Opposition Group, and 1 minute to the Third Opposition Group;

THAT the presentation by each individual or organization last no longer than 10 minutes and the exchange with the Committee members last no longer than 35 minutes, allocated as follows: 17 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Government, 11 minutes 40 seconds to the Official Opposition, 2 minutes 55 seconds to the Second Opposition Group, and 2 minutes 55 seconds to the Third Opposition Group;

THAT Mr. Dubé, Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor, be a member of the said Committee during its proceedings with respect to this order of reference;

THAT during meetings of the Committee on Public Finance provided for in this motion, all the votes be held by recorded division, it being understood that, during such a vote, the vote expressed by the government Member designated for that purpose by the Government House Leader is valid for all the government Members who are members of the Committee, and that the vote expressed by the Member of the Official Opposition designated for that purpose by the Official Opposition House Leader is valid for all the Members of the Official Opposition who are members of the Committee and that, where applicable, the names of those Members appear in the *Votes and Proceedings* of the sitting.

5 June 2020

The question was put on this motion; in accordance with the motion carried on 13 May 2020, the votes of the House leaders and independent Members were recorded.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **372** in Appendix)

Yeas: **120** Nays: **0** Abstentions: **0**

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Jolin-Barrette, Government House Leader, convened the following committees:

- the Committee on Transportation and the Environment, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 44, An Act mainly to ensure effective governance of the fight against climate change and to promote electrification;
- the Committee on Public Finance, to undertake special consultations on Bill 61, An Act to restart Québec's economy and to mitigate the consequences of the public health emergency declared on 13 March 2020 because of the COVID-19 pandemic.

The President gave the following notice:

- the Committee on Planning and the Public Domain shall hold a deliberative meeting to establish the Committee's observations, conclusions and recommendations following the special consultations and public hearings within the framework of the order on the examination of the report on the implementation of the *Municipal Ethics and Good Conduct Act*.
-

5 June 2020

ORDERS OF THE DAY

At 11.24 o'clock a.m., the President suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 11.33 o'clock a.m.

Government Bills

Passage in Principle

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 237, Ms. LeBel, Minister of Justice, moved the passage in principle of Bill 55, An Act to amend the Civil Code, in particular to make civil actions for sexual aggression, violence suffered during childhood and spousal violence imprescriptible.

After debate thereon, the question was put on this motion; in accordance with the motion carried on 13 May 2020, the votes of the House leaders and independent Members were recorded.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **373** in Appendix)

Yeas: **119** Nays: **0** Abstentions: **0**

Accordingly, Bill 55 was passed in principle.

Mr. Jolin-Barrette, Government House Leader, moved that Bill 55 be referred to the Committee on Institutions for clause-by-clause consideration.

5 June 2020

The question was put on this motion; in accordance with the motion carried on 13 May 2020, the votes of the House leaders and independent Members were recorded.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **374** in Appendix)

Yeas: **119** Nays: **0** Abstentions: **0**

Mr. Jolin-Barrette, Government House Leader, moved the adjournment of the Assembly until Tuesday, 9 June 2020 at 1.40 o'clock p.m.

The question was put on this motion; in accordance with the motion carried on 13 May 2020, the votes of the House leaders and independent Members were recorded.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **375** in Appendix)

Yeas: **119** Nays: **0** Abstentions: **0**

At 12.10 o'clock p.m., Ms. Soucy, Second Vice-President, adjourned the Assembly until Tuesday, 9 June 2020 at 1.40 o'clock p.m.

5 June 2020

ROYAL ASSENT

On Friday, 5 June 2020 at 11.30 o'clock a.m. in the Office of the Lieutenant-Governor, in the presence of Ms. Boutin (Jean-Talon), Delegate of the Premier, and of Ms. Beauregard, Director of Sittings and Parliamentary Procedure and Delegate of the Secretary General, the Honourable J. Michel Doyon, Lieutenant-Governor of Québec, was pleased to assent to the following bills:

- 32 An Act mainly to promote the efficiency of penal justice and to establish the terms governing the intervention of the Court of Québec with respect to applications for appeal
- 211 An Act respecting SSQ Mutual
- 212 An Act respecting La Capitale Civil Service Mutual
- 213 An Act respecting Municipalité des Îles-de-la-Madeleine

FRANÇOIS PARADIS

President

5 June 2020

APPENDIX

Recorded Divisions

On the motion moved by Ms. Proulx, Minister of Tourism:

(Division No. 368)

YEAS - 120

Allaire (CAQ)	Dufour (CAQ)	LeBel (PQ)	Proulx (CAQ)
Anglade (PLQ)	Émond (CAQ)	(Rimouski)	(Côte-du-Sud)
Arcand (PLQ)	Fitzgibbon (CAQ)	LeBel (CAQ)	Proulx (CAQ)
Arseneau (PQ)	Fontecilla (QS)	(Champlain)	(Berthier)
Asselin (CAQ)	Fortin (PLQ)	Lecours (CAQ)	Provençal (CAQ)
Bachand (CAQ)	Foster (CAQ)	(Lotbinière-Frontenac)	Reid (CAQ)
Barrette (PLQ)	Fournier (IND)	Lecours (CAQ)	Richard (PQ)
Bélanger (CAQ)	Gaudreault (PQ)	(Les Plaines)	Rizqy (PLQ)
Benjamin (PLQ)	(Jonquière)	Leduc (QS)	Roberge (CAQ)
Bérubé (PQ)	Ghazal (QS)	Lefebvre (CAQ)	Robitaille (PLQ)
Birnbaum (PLQ)	Girard (CAQ)	Legault (CAQ)	Rotiroti (PLQ)
Blais (CAQ)	(Lac-Saint-Jean)	Leitão (PLQ)	Rouleau (CAQ)
(Prévost)	Girard (CAQ)	Lemay (CAQ)	Rousselle (PLQ)
Blais (CAQ)	(Groulx)	Lemieux (CAQ)	Roy (PQ)
(Abitibi-Ouest)	Girault (CAQ)	Lessard-Therrien (QS)	(Bonaventure)
Bonnardel (CAQ)	Grondin (CAQ)	Lévesque (CAQ)	Roy (CAQ)
Boulet (CAQ)	Guilbault (CAQ)	(Chauveau)	(Montarville)
Boutin (CAQ)	Guillemette (CAQ)	Lévesque (CAQ)	Samson (CAQ)
Bussière (CAQ)	Hébert (CAQ)	(Chapleau)	Sauvé (PLQ)
Caire (CAQ)	Hivon (PQ)	Maccarone (PLQ)	Schneeberger (CAQ)
Campeau (CAQ)	Isabelle (CAQ)	Marissal (QS)	Simard (CAQ)
Carmant (CAQ)	Jacques (CAQ)	Martel (CAQ)	Skeete (CAQ)
Caron (CAQ)	Jeannotte (CAQ)	Massé (QS)	St-Pierre (PLQ)
Charbonneau (PLQ)	Jolin-Barrette (CAQ)	McCann (CAQ)	Tanguay (PLQ)
Charest (CAQ)	Julien (CAQ)	Melançon (PLQ)	Tardif (CAQ)
Charette (CAQ)	Kelley (PLQ)	Ménard (PLQ)	(Laviolette-Saint-Maurice)
Chassé (CAQ)	Labrie (QS)	Montpetit (PLQ)	Tardif (CAQ)
Chassin (CAQ)	Lachance (CAQ)	Nadeau-Dubois (QS)	(Rivière-du-Loup-Témiscouata)
Ciccone (PLQ)	Lacombe (CAQ)	Nichols (PLQ)	Thériault (PLQ)
D'Amours (CAQ)	Laforest (CAQ)	Ouellet (PQ)	Thouin (CAQ)
Dansereau (CAQ)	Laframboise (CAQ)	Perry Melançon (PQ)	Tremblay (CAQ)
David (PLQ)	Lafrenière (CAQ)	Picard (CAQ)	Weil (PLQ)
Derraji (PLQ)	Lamontagne (CAQ)	(Soulanges)	Zanetti (QS)
Dorion (QS)	Lamothe (CAQ)	Polo (PLQ)	
Dubé (CAQ)	Lavallée (CAQ)	Poulin (CAQ)	

5 June 2020

On the motion moved by Ms. Melançon (Verdun), together with Mr. Zanetti (Jean-Lesage), Ms. Perry Mélançon (Gaspé), Mr. Ouellette (Chomedey) and Ms. Fournier (Marie-Victorin):

(Division No. 369)

(Identical to Division No. 368)

On the motion moved by Ms. Ghazal (Mercier), together with Ms. Montpetit (Maurice-Richard), Mr. Gaudreault (Jonquière), Mr. Ouellette (Chomedey) and Ms. Fournier (Marie-Victorin):

(Division No. 370)

(Identical to Division No. 368)

On the motion moved by Ms. Fournier (Marie-Victorin), together with Mr. Lamontagne, Minister of Agriculture, Fisheries and Food, Ms. Montpetit (Maurice-Richard), Ms. Ghazal (Mercier), Mr. Roy (Bonaventure) and Mr. Ouellette (Chomedey):

(Division No. 371)

(Identical to Division No. 368)

On the motion moved by Mr. Jolin-Barrette, Government House Leader:

(Division No. 372)

(Identical to Division No. 368)

5 June 2020

On the motion moved by Ms. LeBel, Minister of Justice:

(Division No. 373)

YEAS - 119

Allaire (CAQ)	Dufour (CAQ)	LeBel (CAQ)	Proulx (CAQ)
Anglade (PLQ)	Émond (CAQ)	(Champlain)	(Berthier)
Arcand (PLQ)	Fitzgibbon (CAQ)	Lecours (CAQ)	Provençal (CAQ)
Arseneau (PQ)	Fontecilla (QS)	(Lotbinière-Frontenac)	Reid (CAQ)
Asselin (CAQ)	Fortin (PLQ)	Lecours (CAQ)	Richard (PQ)
Bachand (CAQ)	Foster (CAQ)	(Les Plaines)	Rizqy (PLQ)
Barrette (PLQ)	Gaudreault (PQ)	Leduc (QS)	Roberge (CAQ)
Bélanger (CAQ)	(Jonquière)	Lefebvre (CAQ)	Robitaille (PLQ)
Benjamin (PLQ)	Ghazal (QS)	Legault (CAQ)	Rotiroti (PLQ)
Bérubé (PQ)	Girard (CAQ)	Leitão (PLQ)	Rouleau (CAQ)
Birnbaum (PLQ)	(Lac-Saint-Jean)	Lemay (CAQ)	Rousselle (PLQ)
Blais (CAQ)	Girard (CAQ)	Lemieux (CAQ)	Roy (PQ)
(Prévost)	(Groulx)	Lessard-Therrien (QS)	(Bonaventure)
Blais (CAQ)	Girault (CAQ)	Lévesque (CAQ)	Roy (CAQ)
(Abitibi-Ouest)	Grondin (CAQ)	(Chapleau)	(Montarville)
Bonnardel (CAQ)	Guilbault (CAQ)	Lévesque (CAQ)	Samson (CAQ)
Boulet (CAQ)	Guillemette (CAQ)	(Chauveau)	Sauvé (PLQ)
Boutin (CAQ)	Hébert (CAQ)	Maccarone (PLQ)	Schneeberger (CAQ)
Bussière (CAQ)	Hivon (PQ)	Marissal (QS)	Simard (CAQ)
Caire (CAQ)	Isabelle (CAQ)	Martel (CAQ)	Skeete (CAQ)
Campeau (CAQ)	Jacques (CAQ)	Massé (QS)	St-Pierre (PLQ)
Carmant (CAQ)	Jeannotte (CAQ)	McCann (CAQ)	Tanguay (PLQ)
Caron (CAQ)	Jolin-Barrette (CAQ)	Melançon (PLQ)	Tardif (CAQ)
Charbonneau (PLQ)	Julien (CAQ)	Ménard (PLQ)	(Laviolette-Saint-Maurice)
Charest (CAQ)	Kelley (PLQ)	Montpetit (PLQ)	Tardif (CAQ)
Charette (CAQ)	Labrie (QS)	Nadeau-Dubois (QS)	(Rivière-du-Loup-Témiscouata)
Chassé (CAQ)	Lachance (CAQ)	Nichols (PLQ)	Thériault (PLQ)
Chassin (CAQ)	Lacombe (CAQ)	Ouellet (PQ)	Thouin (CAQ)
Ciccone (PLQ)	Laforest (CAQ)	Perry Melançon (PQ)	Tremblay (CAQ)
D'Amours (CAQ)	Laframboise (CAQ)	Picard (CAQ)	Weil (PLQ)
Dansereau (CAQ)	Lafrenière (CAQ)	(Soulanges)	Zanetti (QS)
David (PLQ)	Lamontagne (CAQ)	Polo (PLQ)	
Derraji (PLQ)	Lamothe (CAQ)	Poulin (CAQ)	
Dorion (QS)	Lavallée (CAQ)	Proulx (CAQ)	
Dubé (CAQ)	LeBel (PQ)	(Côte-du-Sud)	
	(Rimouski)		

5 June 2020

On the motion moved by Mr. Jolin-Barrette, Government House Leader:

(Division No. 374)

(Identical to Division No. 373)

On the motion moved by Mr. Jolin-Barrette, Government House Leader:

(Division No. 375)

(Identical to Division No. 373)
